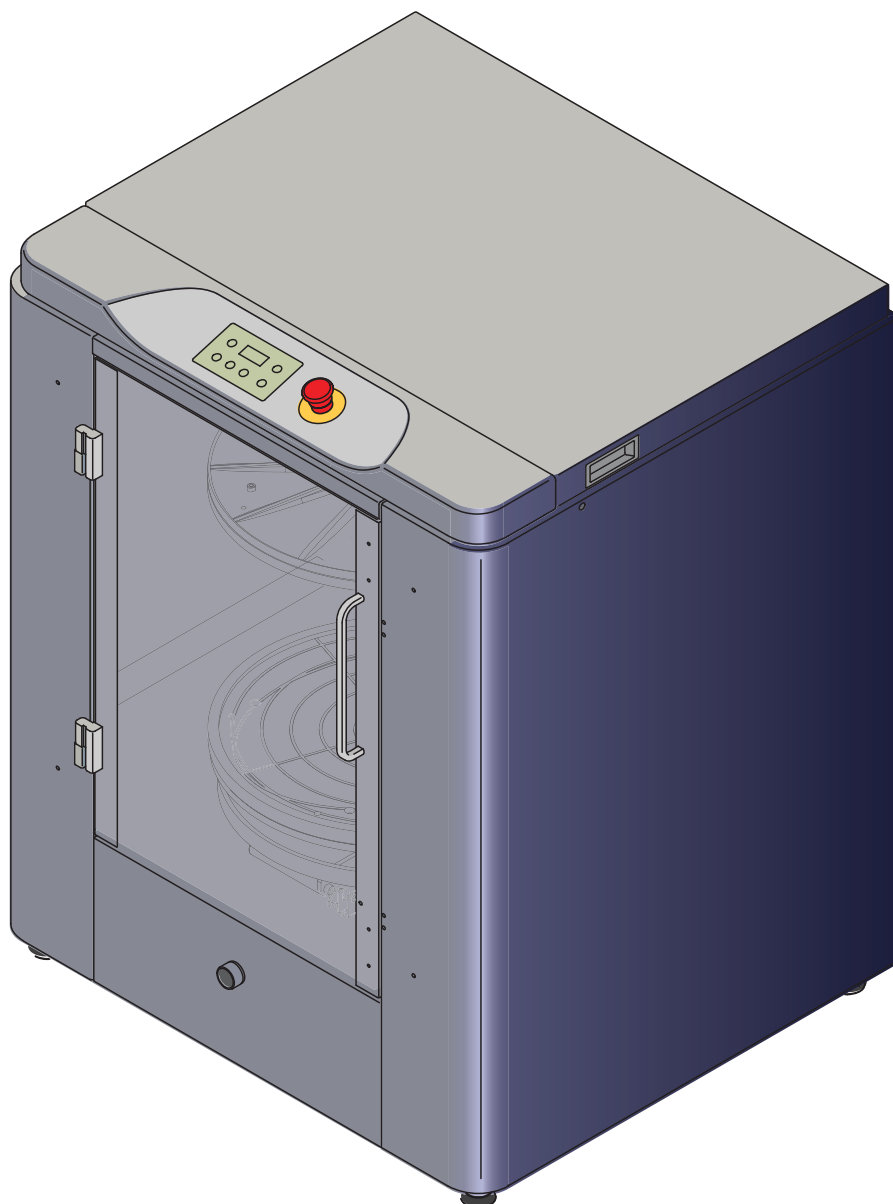


Instrukcja obsługi urządzenia GA450



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Zabrania się kopiowania, przechowywania w systemie udostępniania lub przesyłania niniejszej instrukcji obsługi lub jej części w jakiegokolwiek formie bądź za pośrednictwem jakichkolwiek środków elektronicznych, mechanicznych, kopiowania, rejestrowania lub innych, bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody firmy Fast & Fluid Management B.V.

Instrukcja może zawierać błędy techniczne lub drukarskie.

Firma Fast & Fluid Management B.V. zastrzega sobie prawo do okresowej aktualizacji treści instrukcji bez obowiązku poinformowania kogokolwiek o fakcie wprowadzenia poprawek lub zmian.

Szczegółowe dane i wartości przedstawione w instrukcji są wartościami średnimi i zostały zebrane z należytą starannością. Wartości te nie są jednak wiążące. Firma Fast & Fluid Management B.V. nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub straty poniesione w wyniku korzystania z informacji zawartych w instrukcji lub produktów, procesów bądź sprzętu, których ta instrukcja dotyczy. Nie udziela się żadnej gwarancji, że korzystanie z tych informacji, jak również produktów, procesów i sprzętu, których ta instrukcja dotyczy, nie narusza praw patentowych lub innych praw osób trzecich. Podane informacje nie zwalniają użytkownika z przeprowadzenia kontroli i testów we własnym zakresie.

Spis treści

1	Informacje dotyczące instrukcji	5
1.1	Jak korzystać z instrukcji	5
1.2	Zapis zmian	5
2	Bezpieczeństwo	7
2.1	Przeznaczenie	7
2.2	Odpowiedzialność	7
2.3	Uprawnienia do instalacji	7
2.4	Oznaczenie CE	7
2.5	Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu	8
2.6	Etykiety umieszczone na urządzeniu	8
2.7	Symbole dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji	8
2.8	Usuwanie urządzenia	9
3	Instrukcja operatora	11
3.1	Opis	11
3.1.1	Budowa urządzenia	11
3.1.2	Budowa panelu sterowania	12
3.1.3	Tabliczka znamionowa: numer seryjny	12
3.1.4	Tabliczka znamionowa: szczegóły	12
3.2	Obsługa	13
3.2.1	Włączanie urządzenia	13
3.2.2	Włączanie urządzenia w stanie hibernacji	13
3.2.3	Standardowa procedura mieszania	13
3.2.4	Umieszczanie puszki w urządzeniu	13
3.2.5	Uruchamianie urządzenia	15
3.2.6	Wyjmowanie puszki z urządzenia	15
3.2.7	Ręczne zatrzymywanie urządzenia	16
3.2.8	Regulacja prędkości mieszania	16
3.2.9	Regulacja czasu mieszania	17
3.3	Ogólne czyszczenie urządzenia: po każdym użyciu	18
3.4	Okresowe czynności konserwacyjne: co tydzień	18
3.5	Okresowe czynności konserwacyjne: co miesiąc	19
3.6	Usuwanie rozlanej farby	19

4	Instalacja	21
4.1	Rozpakowywanie urządzenia	21
4.1.1	Wypakowywanie z kartonu	21
4.1.2	Usuwanie plastikowego zabezpieczenia i folii	21
4.1.3	Demontaż wsporników transportowych	22
4.1.4	Usuwanie materiałów pakunkowych	22
4.2	Ustawianie urządzenia	22
4.2.1	Ściąganie urządzenia z palety	22
4.2.2	Przenoszenie urządzenia do miejsca docelowego	23
4.2.3	Poziomowanie urządzenia	23
4.3	Kończenie instalacji	23
5	Rozwiązywanie problemów	25
5.1	Ogólna procedura rozwiązywania problemów	25
5.2	Kontakt z serwisem	25
5.3	Przewodnik rozwiązywania problemów	26
5.3.1	Łatwe do usunięcia awarie	26
5.3.2	Awarie płyty zaciskowej	26
5.3.3	Awarie falownika	27
5.3.4	Błędy oprogramowania	27
5.4	Ponowne uruchamianie urządzenia po naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa	28
5.5	Ponowne uruchamianie urządzenia po awarii zasilania	28
5.6	Ponowne uruchamianie urządzenia	28
6	Dane techniczne	29
6.1	Specyfikacje ogólne	29
6.2	Wymiary i masa	29
6.3	Warunki otoczenia	29
6.4	Poziom hałasu	30
6.5	Klasyfikacje dotyczące bezpieczeństwa	30
6.6	Specyfikacje elektryczne	30
6.7	Schemat obwodu elektrycznego	31

1 Informacje dotyczące instrukcji

W instrukcji przedstawiono informacje niezbędne do przeprowadzenia następujących czynności:

- instalacja
- obsługa
- podstawowa konserwacja
- rozwiązywanie niewielkich problemów

Urządzenie GA450 oraz wszystkie jego wersje w dalszej części instrukcji są nazywane „urządzeniem”.

Instrukcja zawiera oryginalne zalecenia. Została napisana w języku angielskim.

1.1 Jak korzystać z instrukcji

1. Należy zapoznać się z układem i treścią instrukcji.
2. Należy dokładnie przeczytać rozdział dotyczący zasad bezpieczeństwa i upewnić się, że wszystkie zalecenia w nim zawarte są zrozumiałe. Patrz § 2.
3. Wszystkie działania należy przeprowadzać do końca oraz w podanej kolejności.

1.2 Zapis zmian

Wersja	Redakcja	Korekta	Data	Opis
1.0	TB	MV	07/2010	Wersja pierwsza
2.0	ET	TB	09/2012	Wersja poprawiona
2.2	ET	TB	07/2013	Wersja poprawiona



2 Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE

Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem obsługi urządzenia należy zapoznać się z instrukcją. Niestosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami, śmiercią lub uszkodzeniem mienia.

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do mieszania farby w puszcze. Wszelkie inne zastosowania urządzenia są surowo zabronione.

2.2 Odpowiedzialność

Nasze urządzenia i akcesoria są całkowicie zgodnie z wymogami CE. Wszelkie modyfikacje mogą spowodować niezgodność urządzenia z wymogami bezpieczeństwa CE i w związku z tym są niedozwolone. Firma Fast & Fluid Management B.V. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku modyfikacji urządzenia i/lub akcesoriów.

Firma Fast & Fluid Management B.V. nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania następujących zaleceń:

- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Patrz § 5.1.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Instalację i podłączanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.
- Należy stosować się do wszelkich lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
- Urządzenie powinno być podłączone do uziemionego gniazda ściennego.
- Należy dbać, aby urządzenie znajdowało się w dobrym stanie. Uszkodzone części powinny być natychmiast wymieniane.
- Urządzenie może być używane wyłącznie celach komercyjnych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Należy zadbać o to, aby urządzenie zostało zainstalowane w sposób opisany w tej instrukcji.
- Uszkodzone części należy zastępować wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi Fast & Fluid Management B.V.

Wszelkie czynności konserwacyjne wykraczające poza zakres tej instrukcji powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego serwisanta przeszkolonego i uprawnionego przez firmę Fast & Fluid Management B.V.

2.3 Uprawnienia do instalacji

Urządzenie można instalować wyłącznie w przypadku posiadania pisemnej zgody jego dostawcy.

2.4 Oznaczenie CE

Na urządzeniu znajduje się oznakowanie CE. Oznacza to, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa. Dyrektywy stosujące się w zakresie konstrukcji urządzenia są dostępne na stronie www.fast-fluid.com.

2.5 Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu



Należy zapoznać się z instrukcją.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
Należy zapoznać się z instrukcją.



Centralny punkt uziemienia.



Niebezpieczeństwo zmiżdżenia.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

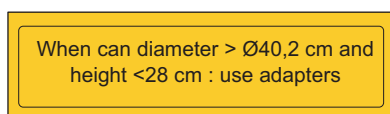
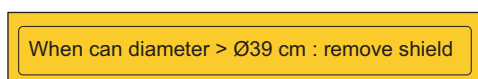


Ruchome części.



Włącz-Wyłącz.

2.6 Etykiety umieszczone na urządzeniu



Instrukcje na górnej i dolnej osłonie.

2.7 Symbole dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji



OSTROŻNIE
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.



OSTROŻNIE
Niebezpieczeństwo zmiżdżenia.



UWAGA
Możliwość uszkodzenia urządzenia.



Informacja
Dodatkowe informacje.

2.8 Usuwanie urządzenia

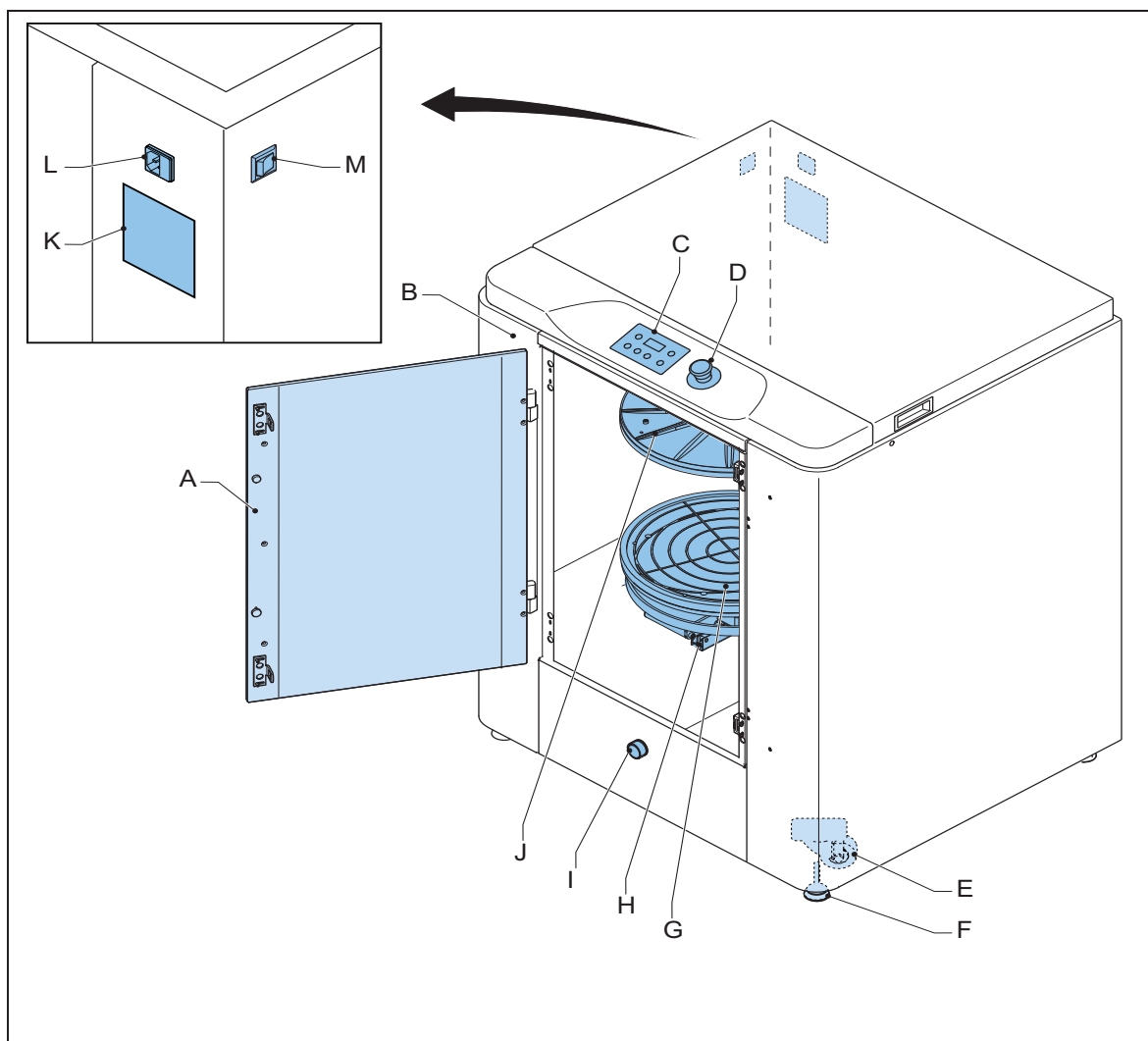
1. Elementy urządzenia, akcesoria i opakowanie należy odpowiednio posortować.
2. Nie wolno usuwać urządzenia razem z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie należy usunąć zgodnie z lokalnymi regulacjami.



3 Instrukcja operatora

3.1 Opis

3.1.1 Budowa urządzenia



- A:** Drzwiczki
B: Obudowa
C: Panel sterowania. Patrz także § 3.1.2.
D: Wyłącznik bezpieczeństwa
E: Kółko
F: Regulowana nóżka
G: Płyta dociskowa (dolna)

- H:** Stolik na puszkę
I: Otwór spustowy
J: Płyta dociskowa (górna)
K: Tabliczka znamionowa. Patrz także § 3.1.4.
L: Gniazdo zasilania
M: Wyłącznik główny

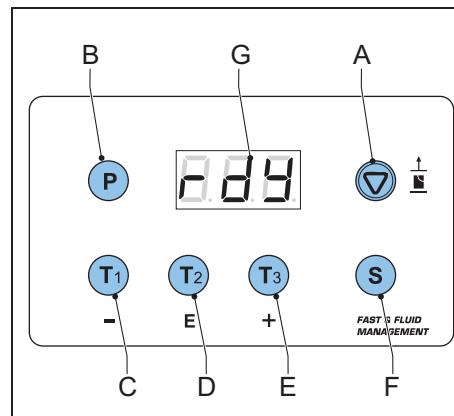
3.1.2 Budowa panelu sterowania

- A:** Przycisk Stop / w górę
B: Przycisk programowania
C: Przycisk T1 (Czas 1)
D: Przycisk T2 (Czas 2)
E: Przycisk T3 (Czas 3)
F: Przycisk prędkości mieszania S
G: Wyświetlacz

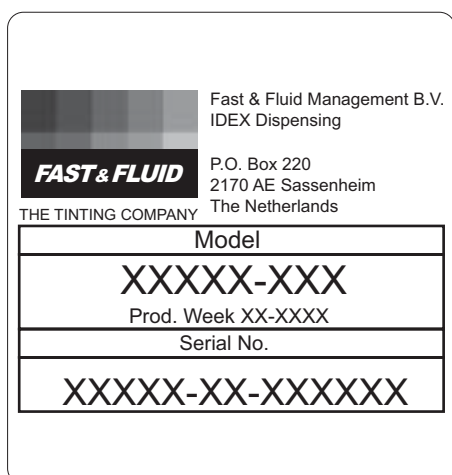


Note

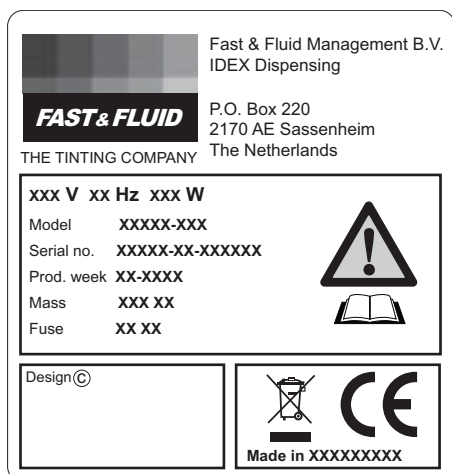
Funkcje przycisków T1, T2 i T3 zależą od wprowadzonych parametrów urządzenia. Patrz także § 3.2.8 oraz § 3.2.9.



3.1.3 Tabliczka znamionowa: numer seryjny



3.1.4 Tabliczka znamionowa: szczegóły



3.2 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Wyłącznika bezpieczeństwa należy używać tylko w sytuacjach zagrożenia bezpieczeństwa.

3.2.1 Włączanie urządzenia

1. Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazda ściennego.
2. Upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest zwolniony.
3. Ustaw wyłącznik główny w pozycji „ON” (wł.). *Włączone urządzenie emituje dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawia się znak „...”.*
4. Naciśnij przycisk Stop / w górę. *Gdy urządzenie jest gotowe do użytku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „rdY”.*

3.2.2 Włączanie urządzenia w stanie hibernacji

Gdy urządzenie znajduje się w stanie hibernacji, na wyświetlaczu pojawia się znak „.”.

1. Naciśnij przycisk Stop / w górę. *Gdy urządzenie jest gotowe do użytku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „rdY”.*

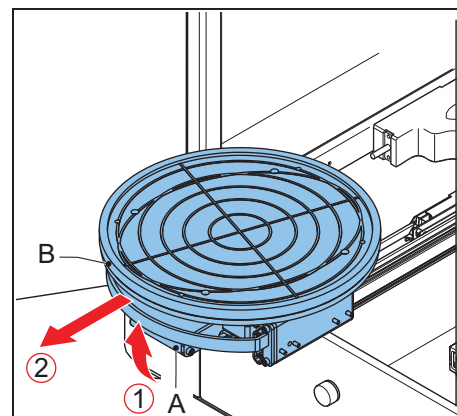
3.2.3 Standardowa procedura mieszania

1. Umieść puszkę w urządzeniu. Patrz § 3.2.4.
2. W razie potrzeby odpowiednio dostosuj prędkość i czas mieszania. Patrz § 3.2.8 oraz § 3.2.9.
3. Uruchom urządzenie, patrz § 3.2.5.
4. Wyjmij puszkę z urządzenia. Patrz § 3.2.7.

3.2.4 Umieszczanie puszki w urządzeniu

Wysuwanie stolika na puszkę

1. Otwórz drzwiczki.
2. Pociągnij uchwyt (A), aby odblokować stolik na puszkę (B).
3. Wysuwaj stolik na puszkę do momentu, aż usłyszysz dźwięk „zatrasku”. *Stolik jest zablokowany.*



Umieszczanie puszki w urządzeniu

- Umieść przynajmniej jedną puszkę (A) na środku stolika lub w takim układzie, aby jego środek grawitacyjny znajdował się w centralnym punkcie stolika.

**OSTRZEŻENIE**

Puszka może być ciężka. Jeśli to konieczne, należy użyć odpowiedniego narzędzia do podnoszenia. Należy stosować się do lokalnych przepisów.

**OSTRZEŻENIE**

Należy upewnić się, że wysokość wszystkich puszek jest taka sama. Nie należy ustawiać puszek na sobie.

**Note**

Jeśli średnica puszki jest większa niż 39 cm, należy ściągnąć górną osłonę.

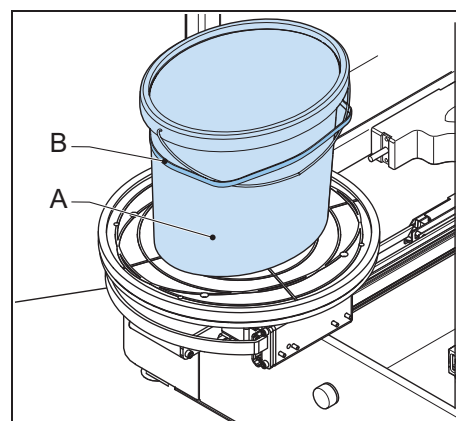
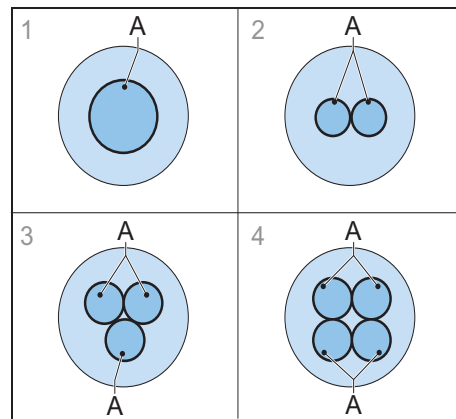
**Note**

Jeśli średnica puszki jest większa niż 40,2 cm, a jej wysokość nie przekracza 28 cm, należy użyć adapterów.

- Jeśli płyty dociskowe znajdują się zbyt blisko siebie, naciśnij i przytrzymaj przycisk Stop / w górę do momentu, aż umieszczenie puszki w urządzeniu będzie możliwe.
- W przypadku mieszania więcej niż jednej puszki jednocześnie upewnij się, że uchwyty puszek są unieruchomione. Można w tym celu użyć na przykład taśmy samoprzylepnej.

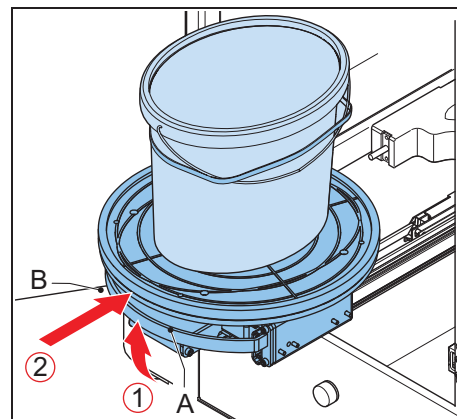
W przypadku mieszania farby w jednej puszce:

- Zablokuj uchwyt puszki za pomocą dołączonej taśmy elastycznej.



Zamykanie drzwiczek

1. Pociągnij uchwyt (A), aby odblokować stolik na puszkę.
2. Wsuń stolik na puszkę (B) do urządzenia do momentu, aż usłyszysz dźwięk „zatrzasku”. *Stolik jest zablokowany.*
3. Zamknij drzwiczki.

**3.2.5 Uruchamianie urządzenia**

1. Naciśnij przycisk T1, T2 lub T3 i ustaw czas mieszania. Patrz poniższa tabela. *Urządzenie automatycznie dociska puszkę i pracuje przez określony czas. Patrz § 3.2.8.*

**Note**

Wyświetlany jest czas w sekundach pozostający do otwarcia drzwiczek.

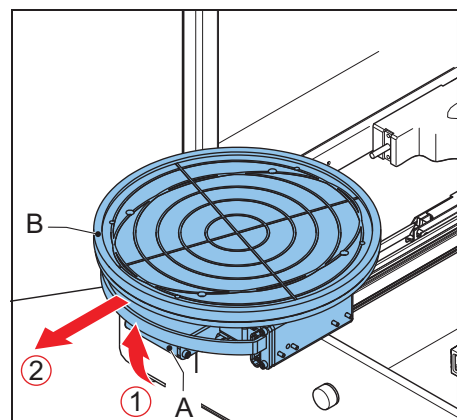
**Note**

Za pomocą przycisków + i - można regulować czas mieszania w trakcie pracy urządzenia.

2. Urządzenie nie rozpocznie mieszania, jeśli nie wykryje puszkę. W takim przypadku należy ręcznie zatrzymać urządzenie. Patrz § 3.2.7.

3.2.6 Wyjmowanie puszkę z urządzenia

1. Otwórz drzwiczki.
2. Pociągnij uchwyt (A), aby odblokować stolik (B).
3. Wsuwaj stolik do momentu, aż usłyszysz dźwięk „zatrzasku”. *Stolik jest zablokowany.*
4. Ściągnij elastyczną taśmę.



3.2.7 Ręczne zatrzymywanie urządzenia

1. Naciśnij przycisk Stop / w górę.
2. Odczekaj, aż płyty się otworzą.
3. W razie potrzeby wyciągnij puszkę. Patrz § 3.2.6.

3.2.8 Regulacja prędkości mieszania

**Note**

Urządzenie kontroluje prędkość mieszania na podstawie wymiarów puszki. W przypadku niektórych puszek regulacja prędkości mieszania może być niezbędna. Skontaktuj się z dostawcą farby.

**Note**

Prędkość mieszania można regulować, gdy na wyświetlaczu pojawia się komunikat „rdY” (gotowe).

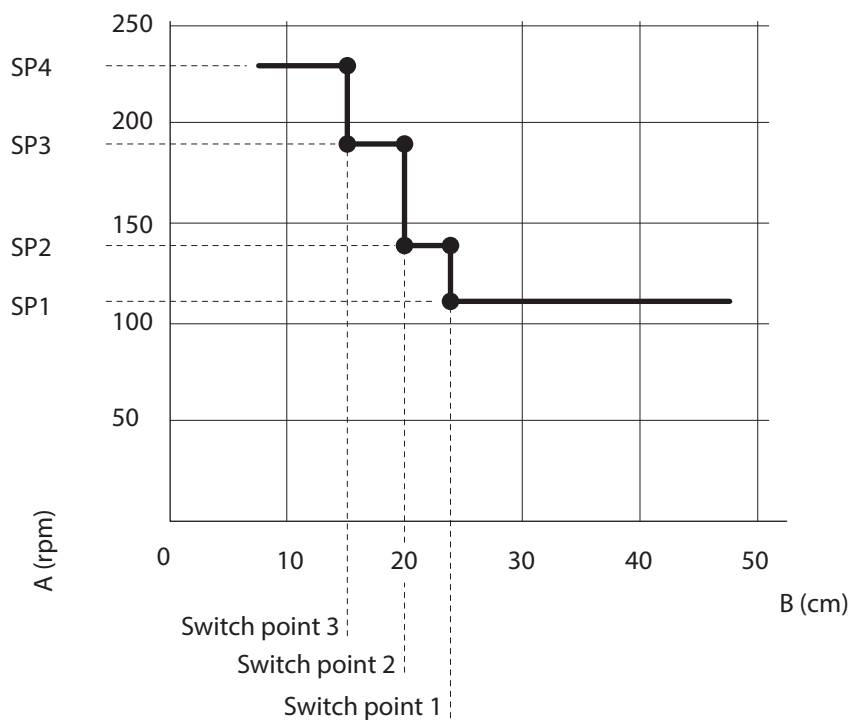
1. Naciśnij przycisk S. *Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio ustawiona prędkość. Jest to domyślna prędkość mieszania.*
2. Naciśnij przycisk S odpowiednią liczbę razy, aby wybrać ustawienie prędkości SP1, SP2, SP3 lub SP4. *SP1 i SP4 to odpowiednio najmniejsza i największa prędkość mieszania.*

**Note**

Jeśli wybrana prędkość mieszania różni się od prędkości standardowej, urządzenie zapamięta to ustawienie do momentu, gdy puszka o innych wymiarach zostanie umieszczona na stoliku.

**Note**

Jeśli wybrana prędkość mieszania jest zbyt duża względem wysokości puszki, urządzenie automatycznie zmienia prędkość na ustawienie SP1, SP2 lub SP4 zależnie od wysokości puszki. Zapoznaj się z poniższymi danymi.



A: Prędkość (obr./min)

B: Wysokość puszki (cm)



Note

Prędkość mieszania zależy od wysokości puszki.

3.2.9 Regulacja czasu mieszania

Wciśnięty przycisk	Czas mieszania [s]
T1	60
T2	120
T3	180
T1 + T2 jednocześnie	$60 + 120 = 180$
T1 + T3 jednocześnie	$60 + 180 = 240$
T2 + T3 jednocześnie	$120 + 180 = 300$

**Note**

W tabeli przedstawiono wartości domyślne.

**Note**

Domyślny czas mieszania można regulować, gdy na wyświetlaczu pojawia się komunikat „rdY” (gotowe).

1. Naciśnij przyciski programowania i czasu (T1, 2 lub 3) jednocześnie.
2. Użyj przycisków + i - do ustawienia czasu mieszania dla opcji T1, 2, lub 3.
3. Aby zapisać nowy czas mieszania, naciśnij przycisk S.
4. Jeśli nie chcesz zapisywać nowego czasu mieszania, naciśnij przycisk Stop / w górę.

3.3 Ogólne czyszczenie urządzenia: po każdym użyciu

1. Urządzenie należy czyścić przy użyciu szmatki i usuwać wszystkie pozostałości farby lub innej substancji.

**OSTRZEŻENIE**

Do czyszczenia zabrudzonych farbą lub plastikowych części urządzenia nie wolno używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników organicznych.

3.4 Okresowe czynności konserwacyjne: co tydzień

1. Oczyszczaj urządzenie z farby Patrz § 3.6.

**OSTRZEŻENIE**

Do czyszczenia zabrudzonych farbą lub plastikowych części urządzenia nie wolno używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników organicznych.

2. Smaruj elementy obrotowe.

3.5 Okresowe czynności konserwacyjne: co miesiąc

1. Oczyszczaj urządzenie z farby i zanieczyszczonego środka smarnego. Smaruj urządzenie.



OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia zabrudzonych farbą lub plastikowych części urządzenia nie wolno używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników organicznych.

2. Smaruj oś oraz inne części ślizgowe.

3.6 Usuwanie rozlanej farby

Opisane czynności należy wykonać, gdy w urządzeniu wylała się farba.

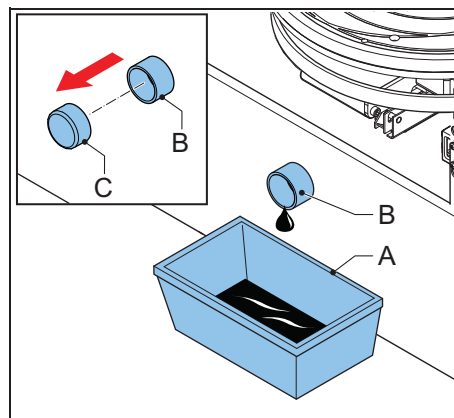
1. Upewnij się, że urządzenie jest zatrzymane. Patrz § 3.2.5 lub § 3.2.7.
2. Umieść zbiornik (A) bezpośrednio pod otworem spustowym (B).



OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że pojemność zbiornika jest wystarczająca do przyjęcia całej ilości rozlanej farby.

3. Wyciągnij korek (C) z otworu spustowego. Farba wydostanie się poza urządzenie.
4. Farbę należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Umieść korek w otworze.
6. Wyczyść urządzenie. Patrz § 3.3.



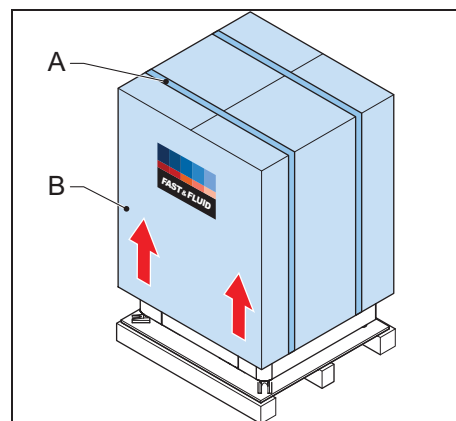


4 Instalacja

4.1 Rozpakowywanie urządzenia

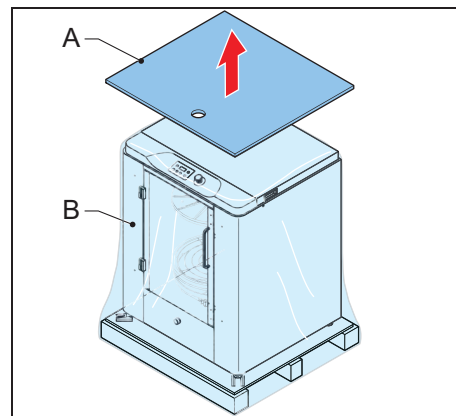
4.1.1 Wypakowywanie z kartonu

1. Ściągnij pasy naciągowe (A).
2. Wypakuj urządzenie z kartonu (B).



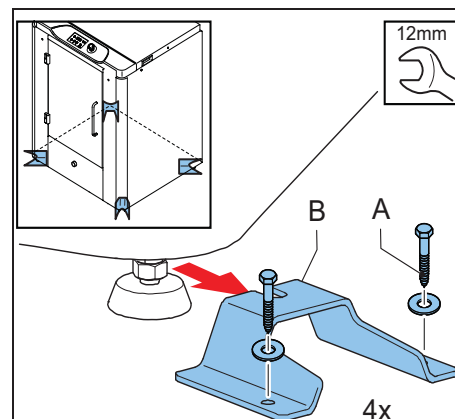
4.1.2 Usuwanie plastikowego zabezpieczenia i folii

1. Usuń plastikowe zabezpieczenie (A).
2. Usuń plastikową folię (B).



4.1.3 Demontaż wsporników transportowych

1. Wykręć śruby (A).
2. Zdemontuj wsporniki transportowe (B).



4.1.4 Usuwanie materiałów pakunkowych

1. Materiały pakunkowe należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami.

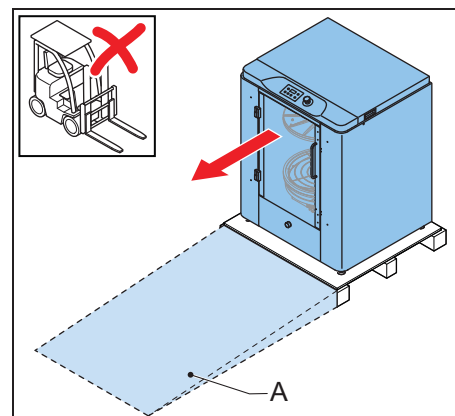
4.2 Ustawianie urządzenia

4.2.1 Ściąganie urządzenia z palety

1. Opcjonalnie umieść rampę (A) obok palety.
2. Zsuń urządzenie z palety na podłoże.

**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać wózka widłowego.



4.2.2 Przenoszenie urządzenia do miejsca docelowego

1. Przepchnij urządzenie do miejsca docelowego.

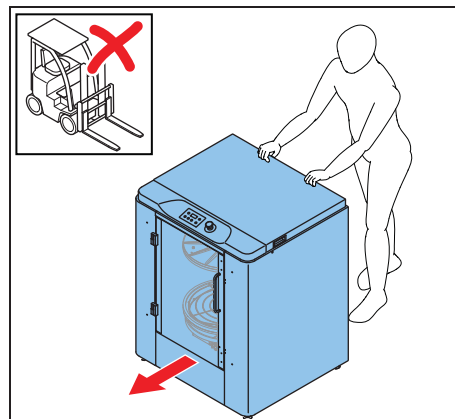
**OSTRZEŻENIE**

Nie wolno używać wózka widłowego.

**Note**

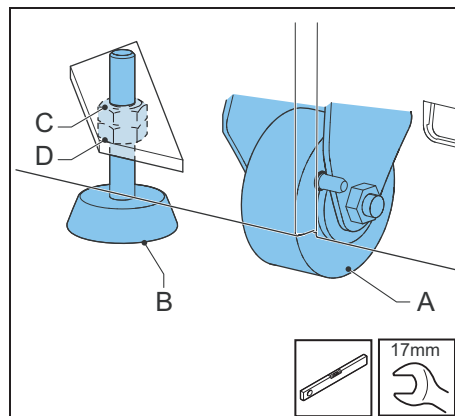
Miejsce docelowe musi być odpowiednio oświetlone.

2. Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazda ściennego.



4.2.3 Poziomowanie urządzenia

1. Zsuń regulowane nóżki (B) w dół do momentu, aż kółka (A) stracą kontakt z podłożem.
2. Wyreguluj ustawienie nóżek i upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio wypoziomowane.
3. Dokręć nakrętki (C), aby zablokować nóżki.



4.3 Kończenie instalacji

1. Włącz urządzenie. Patrz § 3.2.1.

5 Rozwiązywanie problemów

5.1 Ogólna procedura rozwiązywania problemów

1. Spróbuj rozwiązać problem, korzystając z informacji znajdujących się w tej instrukcji. Patrz § 5.3.1.
2. Jeśli instrukcja nie okaże się pomocna, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

5.2 Kontakt z serwisem

1. Zlokalizuj tabliczkę znamionową z tyłu urządzenia. Patrz § 3.1.4.
2. Zanotuj oznaczenie modelu oraz numer seryjny urządzenia.
3. Skontaktuj się z dostawcą lub producentem.
Patrz strona www.fast-fluid.com.

5.3 Przewodnik rozwiązywania problemów

5.3.1 Łatwe do usunięcia awarie

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E00”	Wciśnięty wyłącznik w trybie jałowym.	Zwolnij wyłącznik bezpieczeństwa. Patrz § 5.4.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E01”	Drzwiczki są otwarte.	Zamknij drzwiczki.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E05”	Blokada kołyski nie została zwolniona.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E08”	Wciśnięty wyłącznik w trybie pracy.	Zwolnij wyłącznik bezpieczeństwa. Patrz § 5.4.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E11”	Urządzenie nie wykryło puszek w trakcie zaciskania lub puszka jest zbyt mała.	Umieść puszkę w urządzeniu. Patrz § 3.2.4.

5.3.2 Awaria płyty zaciskowej

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E40”	Nie wykryto czujnika pozycji wyjściowej.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E41”	Płyty dociskowe nie osiągają górnego ustawienia w odpowiednim czasie.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E42”	Płyta dociskowa przywiera do puszek. Awaria blokady kołyski.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E43”	Płyta dociskowa zablokowała się w górnym ustawieniu. Awaria blokady kołyski.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

5.3.3 Awarie falownika

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E50”	Awaria falownika.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E51”	Uruchomienie falownika nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E54”	Awaria silnika mieszadła — mieszanie do przodu.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E55”	Awaria silnika mieszadła — mieszanie do tyłu.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E56”	Zatrzymanie silnika mieszadła nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E57”	Zahamowanie silnika mieszadła nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E58”	Zwolnienie hamulca silnika mieszadła nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E60”	Przesyłanie parametru do falownika nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E61”	Przesyłanie komendy powrotu do falownika nie powiodło się.	Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

5.3.4 Błędy oprogramowania

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „F00”	Parametr jest niedostępny.	Skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „F54”	Nieprawidłowa wartość stanu.	Skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

5.4 Ponowne uruchamianie urządzenia po naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Przez zwolnieniem wyłącznika bezpieczeństwa należy upewnić się, że problem został rozwiązany.

1. Zwolnij blokadę wyłącznika bezpieczeństwa.
2. Naciśnij przycisk Stop / w górę. *Gdy urządzenie jest gotowe do użytku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „rdY”.*

5.5 Ponowne uruchamianie urządzenia po awarii zasilania

1. Naciśnij wyłącznik bezpieczeństwa.
2. Ponownie uruchom urządzenie. Patrz § 5.4.

5.6 Ponowne uruchamianie urządzenia

1. Ustaw wyłącznik główny w pozycji „OFF” (wył.).
2. Odczekaj 30 sekund.
3. Włącz urządzenie. Patrz § 3.2.1.

6 Dane techniczne

6.1 Specyfikacje ogólne

Parametr	Specyfikacje
Zastosowane materiały są przeznaczone do użytku z	barwnikami uniwersalnymi, barwnikami na bazie wody i rozpuszczalnika
Maksymalne obciążenie [kg]	40
Średnica płyty dociskowej [cm]	38
Średnica płyty pod puszką [cm]	36
Maksymalna wysokość puszki [cm]	48
Minimalna wysokość puszki [cm]	7
Stosunek mieszania [poziomo:pionowo]	1:2

6.2 Wymiary i masa

Parametr	Specyfikacja
Podstawowe wymiary, wysokość x szerokość x głębokość [cm]	108 x 86 x 75
Szczegółowe wymiary, wysokość x szerokość x głębokość [cm]	109,8 x 86,1 x 75
Wymiary w opakowaniu, wysokość x szerokość x głębokość [cm]	126 x 97 x 90
Masa netto [kg]	210
Masa w opakowaniu [kg]	247

6.3 Warunki otoczenia

Parametr	Specyfikacja
Temperatura [°C]	od +5 do +40
Wysokość nad poziomem morza [m], operacyjna (maks.)	2000
Wysokość nad poziomem morza [m], nieoperacyjna (maks.)	12 000
Wilgotność względna, bez kondensacji [%]	od 20 do 90

6.4 Poziom hałas

Parametr	Specyfikacje
Maksymalny poziom hałasu [dB(A)]	<65

6.5 Klasyfikacje dotyczące bezpieczeństwa

Parametr	Specyfikacja
Klasyfikacja IP (stopnia ochrony)	32
Klasyfikacja EMC (zgodności elektromagnetycznej)	Klasa B

6.6 Specyfikacje elektryczne

Parametr	Specyfikacja
Pobór mocy, maksymalny [W]	850
Napięcie [V]	230 (/115 opcjonalnie)
Częstotliwość [Hz]	50/60
Prędkość [obr./min]	od 100 do 230
Specyfikacje dotyczące bezpieczników [A]	T10
Przewody zasilające odpowiednie dla poszczególnych krajów	Standard europejski

6.7 Schemat obwodu elektrycznego

